

CURADORES/CURATORS

HANS IBELINGS
JOHN ZEPPETELLI

CURADOR ASSISTENTE/
/ASSISTANT CURATOR

DANIEL MADEIRA

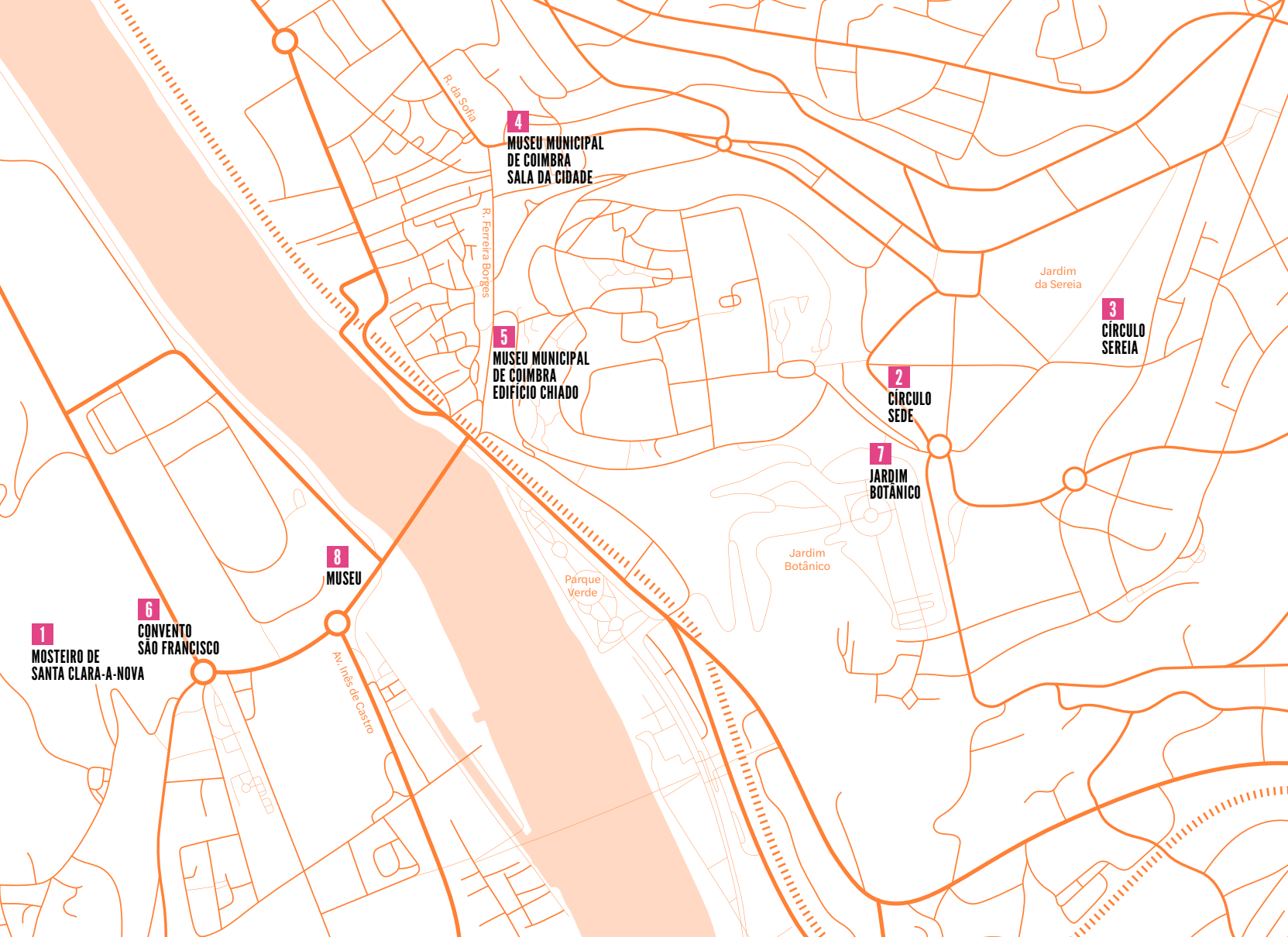
11 ABR/APR — 5 JUL

SEGURAR
TO HOLD TO GIVE **DAR** TO RECEIVE
RECEBER

anozero 26
BIENAL DE COIMBRA

O tema do Anozero'26 emerge da raiz da palavra «exposição», **ghabh*. O seu triplo significado é «segurar, dar, receber». Palavras como «habitat» e «habitação» derivam da mesma raiz. Dar e receber são atos partilhados, atos de partilha, pois toda a dádiva requer alguém que dá e alguém que recebe. *Segurar, dar, receber* explora de que modo as dádivas, o ato de dar e de receber, de retribuir e de transmitir adiante, tomam forma na arte e na arquitetura. Esta bienal, que aborda a generosidade, a simbiose, a ajuda mútua e a hospitalidade, pensa na partilha nos campos da arte e da arquitetura e, em última instância, no que significa partilhar o mundo.

The theme of Anozero'26 emerges from the root of the word 'exhibition', **ghabh*. Its triple meaning is 'to hold, to give, to receive'. Words like 'habitat' and 'habitation' stem from the same root. Giving and receiving are shared acts, and acts of sharing, as every gift requires a giver and a recipient. *To hold, to give, to receive* explores how gifts, giving and receiving, giving back, and giving forward take shape in art and architecture. This biennial, which addresses generosity, symbiosis, mutual aid, and hospitality, is about sharing in art and architecture, and, ultimately, about what it means to share the world.



1
MOSTEIRO DE
SANTA CLARA-A-NOVA

6
CONVENTO
SÃO FRANCISCO

8
MUSEU

5
MUSEU MUNICIPAL
DE COIMBRA
EDIFÍCIO CHIADO

4
MUSEU MUNICIPAL
DE COIMBRA
SALA DA CIDADE

7
JARDIM
BOTÂNICO

2
CÍRCULO
SEDE

3
CÍRCULO
SEREIA

R. da Sofia

R. Ferreira Borges

Av. Inês de Castro

Parque
Verde

Jardim
Botânico

Jardim
da Sereia

1 MOSTEIRO DE SANTA CLARA-A-NOVA

Chantal Akerman
Christian Andersson
Jonathas de Andrade
Vasco Araújo
arquivo mangue
Lina Bo Bardi
Arno Brandhuber
e/and Constanze Haas
Centrala
Rui Chafes e/and Candura
Julian Charrière
Luisa Cunha
Arturo Franco
Shilpa Gupta
Inside Outside
Kosmos
Juha Lilja
Adriana Molder
Office of Adrian Phiffer
Pezo von Ellrichshausen
Taryn Simon
Charles Stankieveh
Mungo Thomson
Carlos Ferrand Zavala
Anarchism and Planning
Three rooms
Xenia — aNC, Atelier Local,
Ateliernob, Colectivo
Warehouse, Fala, fr-ia,
JQTS, Nuno Valentim, Paula
Santos, Pedra Líquida

2 CÍRCULO SEDE

Alberto Carneiro
Fina Miralles
Pedro Vaz

3 CÍRCULO SEREIA

Taysir Batniji
Adam Broomberg
e/and Rafael Gonzalez
Thomas Demand
Forensic Architecture

4 MUSEU MUNICIPAL DE COIMBRA SALA DA CIDADE

Nan Goldin

5 MUSEU MUNICIPAL DE COIMBRA EDIFÍCIO CHIADO

Frédéric Bruly Bouabré
Sandro Chia
Colectivo SEM-FIM
Eva Davidova
Mário Macilau
Adriana Molder
João Salema

6 CONVENTO SÃO FRANCISCO

Maria Trabulo

7 JARDIM BOTÂNICO

Luisa Cunha

8 MUSEU

Inês Brites

A linguagem *expõe*, de forma clara, a maneira como compreendemos o mundo. As palavras não refletem apenas o mundo que habitamos, mas também a forma como o habitamos. Tal como «*expor*», o verbo «*habitar*» tem uma raiz protoindo-europeia: **ghabh*.

Não existe consenso absoluto, mas a hipótese predominante é de que as línguas indo-europeias teriam tido origem no que hoje é o Leste da Ucrânia. Foi aí que, há cerca de sete mil anos, se poderá ter pronunciado a palavra **ghabh*, ou algo próximo disso — um termo cujo significado triplo pode, à primeira vista, parecer paradoxal: «*segurar, dar, receber*». No entanto, qualquer contradição se dissipa quando dar e receber não são entendidos como trocas unidirecionais, de soma zero, mas como atos recíprocos que podem assumir múltiplas formas.

A ideia subjacente ao Anozero'26 não foi a de procurar um tema externo, mas permitir que este emergisse da própria exposição, e tendo em conta a forte componente arquitetónica desta edição, refletir no que significa estar no mundo enquanto ato de o habitar. A exposição é entendida como um lugar que sustém, dá e recebe; o artista, como alguém dotado de uma capacidade que se traduz em arte partilhada com quem a observa; e o *habitat*, como um espaço que ampara pessoas e oferece abrigo.

Segurar, dar, receber revela uma reciprocidade que ecoa tanto o conceito de ajuda mútua de Peter Kropotkin como a visão de Lynn Margulis da simbiose como força motriz da evolução e da criatividade.

Vivemos num mundo em que as disrupções económicas são celebradas como «*destruição criativa*» e em que a palavra «*mútuo*» surge mais frequentemente associada ao espectro da destruição nuclear mútua do que à ajuda mútua. É um mundo marcado por desigualdades extremas e por uma inquietante deriva para o autoritarismo de direita. Neste sentido, Segurar, dar, receber

pretende ser um gesto discreto, mas firme, de resistência — um manifesto em favor da horizontalidade, da ajuda mútua, da simbiose e da reciprocidade.

A arte e a arquitetura raramente transformam diretamente o mundo, mas fazem-no de modo indireto, ao transformar a forma como o vemos e como nele vivemos.

O Anozero'26 destaca práticas artísticas e arquitetônicas que esbatem as fronteiras entre disciplinas e apresenta projetos que — implícita ou explicitamente — dão, retribuem, transmitem adiante e permanecem recetivos às pessoas e às interpretações. Uma arte hospitaleira, uma arquitetura generosa.

Se a arte, a arquitetura, artistas e arquitetos não podem mudar o mundo — apenas a forma como o experienciamos —, então o nosso papel, enquanto curadores, é enquadrar essas visões: tornar visível aquilo que a arte e a arquitetura reunidas neste evento contêm, guardam e têm para oferecer a quem o visita e, talvez, influenciar a forma como cada pessoa compreende o mundo.

Language lays bare how we understand the world. Words not only reflect the world we inhabit but also how we inhabit it. Just like 'to exhibit', the verb 'to inhabit' has a Proto-Indo-European root: **ghabh*.

There is no complete consensus, but the prevailing hypothesis is that all Indo-European languages originated in what is now eastern Ukraine. This is where, about seven thousand years ago, people may have uttered the word '**ghabh*' or something to that effect, a term whose triple meaning may seem paradoxical at first glance: 'to hold, to give, to receive'. Yet any contradiction evaporates when giving and receiving are not seen as one way, zero-sum exchanges but as reciprocal acts that can assume many forms.

The idea behind Anozero'26 was not to look for an external theme, but to let the theme emerge out of the exhibition itself, and,

given the important architectural component of this edition, to dwell upon the essence of being in the world, as inhabiting it. It approaches the exhibition as a place that holds, gives, and receives; the artist as someone gifted with a talent that leads to art that is shared with a viewer; the habitat as a place that receives people and gives shelter.

To hold, to give, to receive reveals a reciprocity, which is aligned with Peter Kropotkin's concept of mutual aid, and also with microbiologist Lynn Margulis's understanding of symbiosis as the driving force of evolution and creativity.

We are living in a world in which economic disruptions are lauded as creative destruction; in which the word 'mutual' is less associated with mutual aid than with the spectre of mutual destruction. It is a world of gross inequalities and a concerning turn to right-wing authoritarianism. In this sense, *To hold, to give, to receive* is meant as a mild yet firm event of resistance, a manifesto for horizontality, mutual aid, symbiosis, and reciprocity.

Art and architecture rarely change the world directly, but they do so indirectly, by changing how we can see them, and how we live them, and live in them

Anozero'26 highlights art and architecture that blur the line between disciplines and presents projects that – implicitly or explicitly – give, give back, give forward, and are receptive to people, to interpretations. Art that is hospitable, architecture that is generous.

If art, architecture, artists and architects cannot change the world, only how we experience it, then our role as curators is to frame their views, to make visible what the art and architecture brought together for this event entail, hold in store and have to offer to visitors, and perhaps, eventually, influence their understanding of the world.



CURADORES/CURATORS

HANS IBELINGS
JOHN ZEPPELLI

CURADOR ASSISTENTE/
ASSISTANT CURATOR

DANIEL MADEIRA

SEGURAR
TO HOLD TO GIVE **DAR** TO RECEIVE
RECEBER

ano zero 26
BIENAL DE COIMBRA

A partir do reconhecimento do potencial carácter pedagógico e reflexivo da arte contemporânea, a edição *Segurar, dar, receber* propõe um programa interdisciplinar enquanto espaço de intervenção e diálogo. Através de vozes e olhares outros, buscamos envolver o público numa programação que dialoga criticamente com as temáticas que atravessam esta edição da bienal. Nas encruzilhadas que se criam entre as presenças fantasmagóricas e as pulsões libertárias, infinitas janelas podem abrir-se ao pensamento e à imaginação.

Recognizing the pedagogical and reflective potential of contemporary art, *To hold, to give, to receive* proposes an interdisciplinary programme defined as a space for intervention and dialogue. Through diverse voices and perspectives, we seek to engage the public in a programme that fosters a critical dialogue on the issues addressed in this edition of the Biennial. One can open infinite windows to thought and imagination at the crossroads created by ghostly presences and liberating impulses.

11 ABR/APR SÁB/SAT

Abertura/Opening

13h30 Círculo Sereia

14h30 Sala da Cidade

15:00 Igreja de Santa Cruz

Performance *Libertas*

– *Da condição de pessoa livre/*

On the Condition of Being Free

por/by Vasco Araújo

Mosteiro de Santa Clara-a-Nova

17:00 Abertura oficial/Official
opening

18:30 Manifesto by Lyrics

Performance com/with Manuel
de Villiers, Jakob Deider e/and
Fernando Oliveira

19:30 Jantar comunitário/
Community dinner

22:30 Festa de abertura/
Opening party

Concerto/Performance

After-party com/with DJ

12 ABR/APR DOM/SUN

Visita guiada com/

Guided tour with John

Zeppetelli e/and Daniel

Madeira

10:00 Círculo Sede,

10:30 Círculo Sereia

11:15 Sala da Cidade

Mosteiro de Santa Clara-a-Nova

11:00 Lançamento de livro/
Book launch

Pezo von Ellrichshausen, Proto
Vernacular (Published by

Maas Lawrence–Rotterdam/

Montreal), with Mauricio Pezo

e/and Sofia von Ellrichshausen

14:00 Visita guiada e conversa/
Guided tour and talk com/with

Hans Ibelings, John Zeppetelli
e/and Daniel Madeira

Observatório Geofísico e

Astronómico da Universidade

de Coimbra/Geophysical and

Astronomical Observatory of

the University of Coimbra

16:30 Visita guiada com/

Walking tour with Centrala e/
and Hans Ibelings

MOSTEIRO DE SANTA CLARA-A-NOVA

Chantal Akerman

Christian Andersson

Jonathas de Andrade

Vasco Araújo

arquivo mangue

Lina Bo Bardi

Arno Brandlhuber

e/and Constanze Haas

Centrala

Rui Chafes e/and Candura

Julian Charrière

Luisa Cunha

Arturo Franco

Shilpa Gupta

Inside Outside

Kosmos

Juha Lilja

Adriana Molder

Office of Adrian Phiffer

Pezo von Ellrichshausen

Taryn Simon

Charles Stankieveh

Mungo Thomson

Carlos Ferrand Zavala

Anarchism and Planning

Three rooms

Xenia — aNC, Atelier Local,

Ateliernob, Colectivo

Warehouse, Fala, fr-ia, JQTS,

Nuno Valentim, Paula Santos,

Pedra Líquida

As obras de arte, as instalações *site-specific* e as intervenções arquitetónicas não são apenas expostas no mosteiro e no seu jardim: habitam os espaços interiores e exteriores. O mosteiro e o jardim acolhem arte e arquitetura; em contrapartida, estes hóspedes animam e evidenciam o que já ali existia, ao mesmo tempo que criam relações mutuamente benéficas entre arte, arquitetura, natureza, história e presente.

Art works, site-specific installations, and architectural interventions are not just exhibited in the monastery and its garden: they inhabit the interior and exterior spaces. The monastery and garden host art and architecture; in return, these guests animate and underscore what was already there, all the while creating mutually beneficial relations between art, architecture, nature, history and the present.

CÍRCULO SEDE

Alberto Carneiro

Fina Miralles

Pedro Vaz

O Círculo Sede assume-se como um espaço seminal para a bienal, representando a sua origem, que remonta ao próprio Círculo de Artes Plásticas de Coimbra. Os artistas propostos trabalham a partir de uma noção simbiótica com o *habitat*, esbatendo a linha que o separa do espaço expositivo.

Círculo Sede is a foundational space for the Biennial, representing its origins in the Círculo de Artes Plásticas de Coimbra. The artists presented here work in a symbiotic relationship with the habitat, blurring the line between it and the exhibition space.

Taysir Batniji
Adam Broomberg
e/and Rafael Gonzalez
Thomas Demand
Forensic Architecture

No Círculo Sereia — um arquivo municipal reconfigurado, cujas janelas se abrem para um jardim recentemente marcado pelas tempestades —, intimidade e exposição coexistem. Nesta galeria de carácter contemplativo, os vídeos de investigação da Forensic Architecture, as imagens construídas de Thomas Demand, as fotografias de oliveiras palestinianas de Adam Broomberg e Rafael Gonzalez e as imagens de chaves deslocadas de Taysir Batniji confrontam, em conjunto, a catástrofe em curso em Gaza, traçando gestos frágeis de segurar, testemunhar e sustentar a memória perante o apagamento sistemático.

At Círculo Sereia — a reconfigured municipal archive whose windows overlook a garden recently scarred by storms — intimacy and exposure coexist. Within this contemplative gallery, Forensic Architecture's investigative videos, Thomas Demand's constructed images, Adam Broomberg and Rafael Gonzalez's photographs of Palestinian olive trees, and Taysir Batniji's images of displaced keys collectively confront the ongoing catastrophe in Gaza, tracing fragile acts of holding, bearing witness, and sustaining memory in the face of systematic erasure.

Nan Goldin

Instalada na Sala da Cidade, antigo refeitório do Mosteiro de Santa Cruz — outrora lugar da Última Ceia de terracota, em tamanho natural, de Hodart (1530–1534) —, *Stendhal Syndrome* (2024), de Nan Goldin, um diaporama em vídeo com 26 minutos de duração, desdobra-se como um *contra-tableau* contemporâneo. Aludindo à condição psicossomática que provoca tonturas e desmaios perante a visão de uma beleza avassaladora, Goldin intercala fotografias de obras-primas clássicas e barrocas com retratos íntimos de pessoas suas amigas, enquanto a sua própria voz lê passagens das *Metamorfoses de Ovídio* sobre uma banda sonora inquietante.

Installed in the Sala da Cidade, formerly the refectory of the Monastery of Santa Cruz — once home to Hodart's life-size terracotta *Last Supper* (1530–1534) — Nan Goldin's *Stendhal Syndrome* (2024), a 26-minute slideshow on video, unfolds as a contemporary counter-tableau. Alluding to the psychosomatic condition which causes dizziness and fainting at the sight of overwhelming beauty, Goldin intercuts photographs of Classical and Baroque masterpieces with intimate portraits of her friends, while her own voice reads passages from *Ovid's Metamorphoses* over a haunting soundtrack.

Frédéric Bruly Bouabré

Sandro Chia

Colectivo SEM-FIM

Eva Davidova

Mário Macilau

Adriana Molder

João Salema

Esta exposição coletiva pretende evidenciar práticas descentralizadas no contexto da proposta curatorial. Através da figuração, mediada pela gestualidade, segurar, dar e receber adquirem uma plasticidade mais concreta no desenho, na pintura, na fotografia e no vídeo.

This group exhibition seeks to foreground decentralized practices within the context of the curatorial proposal. Through figuration, mediated by gesture, holding, giving, and receiving acquire a more concrete plasticity in drawing, painting, photography, and video.

CONVENTO SÃO FRANCISCO

Maria Trabulo

A Sala do Capítulo do Convento São Francisco acolhe um trabalho de Maria Trabulo, comissionado para a bienal. Estas pedras falam connosco de um modo próprio, partindo de uma situação concreta, convocando uma reflexão sobre impossibilidade, perda e reencontro.

The Chapter House of Convento São Francisco hosts a work by Maria Trabulo, commissioned for the Biennial. These stones speak to us in their own way, departing from a concrete situation and inviting reflection on impossibility, loss, and rediscovery.

JARDIM BOTÂNICO

Luisa Cunha

Na Estufa Fria do Jardim Botânico da Universidade de Coimbra, Luisa Cunha apresenta a possibilidade escultórica da palavra dita, a partir da constatação de uma aparente impossibilidade do ato de desenhar.

In the Cold Greenhouse of the Botanical Garden of the University of Coimbra, Luisa Cunha presents the sculptural potential of the spoken word, beginning with the recognition of an apparent impossibility of the act of drawing.

Inês Brites

MUSEU é uma obra concebida e projetada por Francisco Tropa em 2001 e construída com apoio mecenático integral da Construtora San Jose para a 1.^a edição do Anozero, em 2015. Nesta edição, acolhe a obra de Inês Brites, que trabalha a partir de uma consciência pública e desobjetualizada do edifício.

MUSEU is a work conceived and designed by Francisco Tropa in 2001 and built with the full patronage of Construtora San Jose for the first edition of Anozero, in 2015. In this edition, it hosts a work by Inês Brites, who works from a public and de-objectified awareness of the building.



PROGRAMA EDUCATIVO

«Círculos de criação e afetos» é o Programa Educativo Anozero'26, que se constrói na tessitura do encontro. Voltado para a criação colaborativa, coloca no centro os processos relacionais, os vínculos que se formam no fazer conjunto e na potência do que é criado em comum. Aqui, a convivência criativa torna-se modo de estar-junto: prática sensível e gesto político. Um espaço onde a escuta, o cuidado e a partilha abrem caminhos para transformações — íntimas e coletivas — capazes de reverberar no tecido social.

EDUCATIONAL PROGRAMME

'Circles of Creation and Affection' is the Educational Programme of Anozero'26, woven through the fabric of encounter. Oriented towards collaborative creation, it places relational processes at its centre, attending to the bonds that emerge through making together and to the potential of what is created in common. Here, creative coexistence becomes a way of being together – a sensitive practice and a political gesture. A space in which listening, care, and sharing open paths toward transformation – intimate and collective – capable of resonating through the social fabric.

INSCRIÇÕES LABORATÓRIOS DE CRIAÇÃO

APPLICATIONS FOR CREATIVE LABS

<https://Anozero26.short.gy/Ins-cricao>

Mosteiro de Santa Clara-a-Nova
(Exterior)

18 abr/apr – 27 Jun,

Sáb/Sat 14:30–17:30

Lotação: 20 lugares disponíveis
para cada iniciativa

Capacity: 20 places per activity

Duração: três horas

Duration: three hours

8 €

5 bolsas de fomento/Laboratório

5 support grants per lab

enviar/send e-mail

programaeducativo@capc.com.pt

INSCRIÇÕES WORKSHOP & EXPERIÊNCIA CRIATIVA

APPLICATIONS WORKSHOP & CREATIVE ENGAGEMENT

programaeducativo@capc.com.pt

Gratuito, sujeito a lotação

Free, limited capacity

PERCURSO ORIENTADO POR ARTISTAS

ARTIST-LED TOURS

16:00–17:30

Sex/Fri

1 mai/may – Felipe Barbosa

22 mai/may – Ana Rito

12 jun – José Maia

3 jul – Ângela Berlindes

VISITAS ORIENTADAS COM O PÚBLICO COM A MEDIAÇÃO DO ANOZERO

GUIDED TOURS FOR THE PUBLIC WITH ANOZERO MEDIATION

Mosteiro de Santa Clara-a-Nova

Sáb e Dom/Sat and Sun

18 abr/apr–5 jul

16:00–17:00

Inscrições/Registration

programaeducativo@capc.com.pt

**MEDIAÇÃO & CONVIVÊNCIA
CRIATIVA COM ESCOLAS
E GRUPOS**

**CREATIVE MEDIATION
& ENGAGEMENT FOR SCHOOLS
AND GROUPS**

Espaços/Venues Anozero

14 abr/apr–26 jun

9:30–16:00

Qua–Sex/Wed–Fri

Agendamentos/Booking

<https://Anozero26.short.gy/agendamento>

**ESPAÇO RELACIONAL
RELATIONAL SPACE**

Mosteiro de Santa Clara-a-Nova

Sex/Fri 16:30–18:00

Sáb/Sat 14:30–17:30



SEGURAR, DAR, RECEBER

TO HOLD, TO GIVE, TO RECEIVE

17 ABR/APR

Sex/Fri 16:30–17:30

Segurar, dar, receber/To hold, to give, to receive

Workshop & Experiência Criativa

Creative Engagement

Com/With Luís Umbelino, Luís

Quintais e/and Carlos Antunes

18 ABR

Sáb/Sat 14:30–17:30

Segurar, dar, receber. Uma palavra é muitas coisas

To Hold, to give, to receive. One word, many meanings

Laboratório de Criação

Creative Lab

Com/With Adriana Campos

ARTE, ARQUITETURA E PAISAGEM

NA CONTEMPORANEIDADE

CONTEMPORARY ART, ARCHITECTURE, AND LANDSCAPE

24 ABR/APR

Sex/Fri 16:30–17:30

A Escrita da Arte em Portugal

The Writing of Art in Portugal (1958–1992)

Workshop & Experiência Criativa/

Creative Engagement

Com/With Catarina Rosendo,

Delfim Sardo e/and Marta Mestre

Moderação/Moderating

Daniel Madeira

25 ABR

Sáb/Sat 14:30–17:30

A transformação da paisagem como trabalho artístico

The Transformation of the Landscape as Artistic Practice

Laboratório de Criação

Creative Lab

Com/With Pedro Gramaxo

DECONSTRUÇÃO DE HIERARQUIAS

DECONSTRUCTION OF HIERARCHIES

8 MAI

Sex/Fri 16:30–17:30

A Distância que nos aproxima

The Distance That Brings Us Closer

Workshop & Experiência Criativa/

Creative Engagement

Com/with TSF – Rádio Notícias

e/and RUC, Nelson Santos

e/and Beatriz Alemão

9 MAI

sáb/sat 9:30–18:30

Fórum de Arte e Educação

Art and Education Forum

Escolas: desobedecer a quê?

Schools: Disobey What?

Comissão organizadora

Organizing Committee

António Cerdeira (PNA)

Carolina Coelho (UC, CEIS20,

FPCEUC)

Jorge Cabrera (Anozero – Bienal de

Coimbra)

Maria Jorge Ferro (UC, FPCEUC)

Conceitos-chave do Fórum

Pedagogia desobediente;

mediação

Disobedient pedagogy;

mediation

Parcerias/Partnerships

PNA

PROGRAMA

9:30–10:00

Abertura/Opening

Carlos Antunes, Diretor do Anozero

– Bienal de Coimbra

Paulo Pires do Vale, Comissário do

Plano Nacional das Artes

9:45–11:15

Pedagogia desobediente

Disobedient pedagogy

Fernando Hernández-Hernández

Professor Emérito da Universidade

de Barcelona

Moderação Maria Jorge Ferro (UC;

FPCEUC)

11:45–12:45

Desobedecer a quê?

Plano Cultural da Escola Secundária

José Falcão

Cristina Janicas Professora da

Escola Secundária José Falcão

Sala de Processos do Agrupamento

de Escolas Rafael Bordalo – Pro-

grama Nacional de Promoção do

Sucesso Escolar (PNPSE)/Plano

Nacional das Artes

Amábile Bezinelli, Artista multidis-

ciplinar

IFive, Projeto da Escola Secundária

Avelar Brotero

José Vieira, Professor da Escola

Secundária Avelar Brotero

Moderação/Moderated by

António Cerdeira, Coord. Intermu-

nicipal do Plano Nacional das Artes

14:00–15:00

As práticas de mediação nas escolas

Mediation Practices in Schools
Sara Brighenti, Subcomissária do
Plano Nacional das Artes
Moderação/Moderated by Maria
Jorge Ferro (UC; FPCEUC)

15:00–16:00

Residência Artística com Coletivos
Mediadores na Escola Secundária
José Falcão

Artistic Residency Project with
Mediation Collectives

Jorge Cabrera, Coord. Programa
Educativo Anozero – Bienal de
Coimbra

Metodologia do processo

Process Methodology

Maria Jorge Ferro (UC; FPCEUC)

Observação do processo

Process Observation

Lívia Guimarães, Giulia Sicuro
e Giovanna Oliveira, Estudantes da
FPCEUC

Moderação/Moderated by Carolina
Coelho (UC, CEIS20, FPCEUC)

16:30–18:00

Território e mediação

Mediation and Territory

Carolina Coelho (UC, CEIS20,
FPCEUC)

João Maria André (UC, FLUC)
Rita Campos (UC, CESUC)
Sérgio Neto (CITCEMC, UP)
Moderação/Moderated by Maria
Jorge Ferro (UC, FPCEUC)

18:00–18:15 Síntese do dia

18h15–18h30 *Lançamento da*
publicação e entrega de certifi-
cado/Publication launch and certifi-
cate presentation

Agendamentos/Booking

[https://anozero26.short.gy/](https://anozero26.short.gy/forum26)
forum26

RECONTAR HISTÓRIAS E ESTÓRIAS **RETELLING STORIES AND TALES**

15 MAI/MAY

Sex/Fri 15:00–18:00

Histórias & Estórias Ciganas

Roma Stories & Tales

Workshop & Experiência Criativa/
Creative Engagement

Com/With Maria do Carmo de
Almeida e/and Carla Ribeiro
Escola Secundária Dom Dinis
e/and Escola Secundária José
Falcão

16 MAI/MAY

Sáb/Sat 14:30–17:30

Na história da Arte, quem fica de fora?

In the History of Art, Who Is Left Out?

Laboratório de Criação

Creative Lab

Com/With Lilian Maus

DECONSTRUIR A HISTÓRIA

OFICIAL

DECONSTRUCTING OFFICIAL HISTORY

29 MAI/MAY

Sex/Fri 16:30–17:30

As pinturas do artista indígena Kent Monkman no ensino da história canadiana

The Paintings of Indigenous Artist Kent Monkman in the Teaching of Canadian History

Workshop & Experiência Criativa

Creative Engagement

Com/With Andrea Roca

30 MAI/MAY

Sáb/Sat 14:30–17:30

Arquivos e apagamentos

Archives and Erasures

Laboratório de Criação/Creative Lab

Com/With Hilda de Paulo

EXPERIÊNCIAS COMUNITÁRIAS E PARTICIPATIVAS

COMMUNITY AND PARTICIPATORY EXPERIENCES

5 JUN

Sex/Fri 16:30–17:30

*Práticas coletivas e comunitárias/
Collective and Community Practices*

Workshop & Experiência Criativa/
Creative Engagement

Com/With Carlos Trancoso do/
from Coletivo BARDA

06 JUN

Sáb/Sat 14:30–17:30

*Arte como processo coletivo
Art as a Collective Process*

Laboratório de Criação
Creative Lab

Com/With Amábile Bezinelli

É URGENTE EXPRESSARMOS
IT IS URGENT THAT WE EXPRESS

19 JUN

Sex/Fri 14:30–17:30

Democracy-Lab: crise, colapso ecológico e resiliência sociopolítica
Crisis, Ecological Breakdown, and Socio-Political Resilience

Workshop & Experiência criativa
Creative Engagement

Com André Caiado, Patrick Sawyer,
Rui Carvalho e/and Vanda Amaro
Dias (CES–UC e/and Centre for
Liberal Strategies. Sófia, Bulgária)

ARTE E RESISTÊNCIA
ART AND RESISTANCE

26 JUN

Sex/Fri 16:30–17:30

Arte Queer: género e sexualidade
Queer Art: Gender and Sexuality
Workshop & Experiência Criativa
Creative Engagement
Com/With Alice Geirinhas

27 JUN

Sáb/Sat 14:30–17:30

Laboratório de Criação
Creative Lab

Descortinar o olhar através da poesia
Unveiling the Gaze Through Poetry
Com/With Raquel Lima

PROGRAMA CONVERGENTE CONVERGENT PROGRAMME

O Programa Convergente do Anozero'26 propõe-se como um gesto de encontro em torno do tema da bienal — *Segurar, dar, receber*. Mais do que uma estrutura, é um gesto vivo de acolhimento, onde a pluralidade de propostas se entrelaça com os equipamentos culturais, os agentes da cidade e os artistas. Neste território comum e diversificado de criação, o programa expande-se também através de uma *Open Call* Convergente, dedicada ao fomento de práticas artísticas que exploram «experiências sensoriais e participativas». Artistas, coletivos e mediadores de diferentes linguagens são convidados a habitar esta conexão viva, convocando performances e formas de arte participativa. As ações desenham-se no corpo da cidade — Baixa, Alta e Rua da Sofia — enquanto palco, lugar de encontro e campo de experimentação, abrindo caminhos para novas formas de trocas entre quem cria, quem participa e quem habita a cidade.

The Convergent Programme of Anozero'26 is conceived as a gesture of encounter around the theme of the biennial — *To hold, to give, to receive*. More than a structure, it is a living gesture of hospitality in which a plurality of proposals intertwines with the city's cultural institutions, local agents, and artists. Within this shared and diverse territory of creation, the programme also expands through an 'Convergent Open Call', dedicated to fostering artistic practices that explore 'sensory and participatory experiences'. Artists, collectives, and mediators from different fields are invited to inhabit this living connection, bringing forth performances and participatory art forms. The actions unfold across the body of the city — Baixa, Alta, and Rua da Sofia — as a stage, a meeting place, and a field of experimentation, opening paths for new forms of exchange among those who create, those who take part, and those who inhabit the city.

11 ABR/APR–5 JUL

Instalação/Installation

Montras do comércio da baixa de
Coimbra/Shop Windows of Down-
town Coimbra

*Ofícios do Olhar/Practices of
Looking*

APBC

9:00–19:00

12 ABR/APR–3 JUL

Exposição/Exhibition

Fundação Bissaya Barreto - Casa
das Artes Bissaya Barreto

Como habitar o tempo

Ter–Sáb/Tue–Sat 15:00–19:00

Exposição / Exhibition

Fundação Bissaya Barreto — Casa-
-Museu Bissaya Barreto

*CUIDADORIA, abraçar, constelar,
outrar*

Curadoria/Curated by Ana Rito
& Hugo Barata

Ter–Sáb/Tue–Sat 10:00–13:00/
15:00–18:00

Inauguração/Opening
12 abr/apr 11:00

14 ABR/APR–17 MAI/MAY

Exposição/Exhibition

Centro Cultural Penedo da Saudade

*Mapas do Olhar #03h ancestrali-
dades, migrações e deslocamentos*

Alunos de Artes da Escola Secun-
dária Avelar Brotero

Ter–Dom/Tue–Sun 15:00–18:00

18 ABR/APR

Performance

Be (on) You

Tales Frey

Sáb/Sat 11:00–11:50

Saída na/Exit at Portagem até à/
towards Praça 8 de Maio, via Rua
Ferreira Borges

Seleção Open Call Convergente/
Convergent Open Call Selection

Exposição/Exhibition

Galeria 7

Volátil

André Silva

Inauguração/Opening

Sáb/Sat 16:00–20:00

Ter–Sáb/Tue–Sat 10:30–13:00
e/and 14:30–19:30

18 ABR/APR-12 JUL

Exposição

Observatório Geofísico e Astronómico da UC

Os trópicos têm poros

Curadoria/Curated by Cristiana Tejo

Inauguração/Opening

Sáb/Sat 16:00–20:00

Seg–Sex/Mon–Fri 10:00–17:00

Sábados por marcação e sessões especiais

Saturdays by appointment and special sessions

19 ABR/APR, 17 MAI/MAY, 21 JUN

Workshop

Semente Atelier

Confiar · Intuir · Ressignificar

com/with Inês Moura

Crianças e famílias

Children and families

Ingresso/Entry 20€

por família/per family

Dom/Sun 11:00–12:30

25 ABR/APR

Performance mediada

Mediated performance

Se fecho os olhos... que vejo?

Mariana Quinteira

Sáb/Sat 11:30–18:15

Começa na/It begins at Praça 8 de Maio (em frente à/in front of Igreja Santa Cruz), com a sequência/and follows the route Rua do Corvo, Largo do Poço, Largo da Freiria, Rua Eduardo Coelho

Seleção Open Call Convergente/
Convergent Open Call Selection

3 MAI/MAY

Performance

Atelier A Fábrica

acolher, tecer e conectar
com/with Élia Ramalho

Dom/Sun 12:00–18:00

9 MAI/MAY

Performance imersiva

Immersive performance

Sonic Migrations

Giulia Gallina

Sáb/Sat 17:00–17:30

Sé Velha

16 MAI/MAY

Performance participativa

Participatory performance

Mão a mão

Francisca Patrocínio

Sáb/Sat 14:00–16:00

R. Quebra Costas

Conversas, sarau e feira de livros/
Talks, soirée, and book fair
Atelier A Fábrica
Sáb/Sat 14:00–20:00

Performance mediada
Mediated performance
R. Quebra Costas
Natural
Rucsandra Pop
Sáb/Sat 17:30–20:30
Seleção Open Call Convergente /
Convergent Open Call Selection

23 MAI/MAY

Performance participativa
Participatory performance
O mundo é um corpo, um corpo é um encontro, um encontro é um mundo
Malu Patury
Praça 8 de Maio
Sáb/Sat 11:30–12:00
Seleção Open Call Convergente /
Convergent Open Call Selection

Percurso performativo
Performative route
Percurso a partir da/Route through
Baixa, starting at Largo do Poço
Our House
Gil Mac

Sáb/Sat 18:00–19:30
Seleção Open Call Convergente /
Convergent Open Call Selection

30 MAI/MAY

Exposição/Exhibition
Galeria 7
Bálsamo
Gil Maia
Inauguração/Opening
Sáb/Sat 16:00–20:00
Ter/Sáb–Tue/Sat 10:30–13:00
e/and 14:30–19:30

Performance participativa
Participatory performance
Rua Direita, 69
Emaranhados humanos e plantas em presença, exercícios de atenção com fotografias encontradas
paula roush/msdm (mobile strategies of display mediation)
Sáb/Sat 12:00–18:00
Seleção Open Call Convergente /
Convergent Open Call Selection

6 JUN

Performance participativa
Participatory performance
R. Quebra Costas
Serán_123_123

Breogán Xague

Sáb/Sat 18:30–19:00

Seleção Open Call Convergente /
Convergent Open Call Selection

13 JUN

Percurso performativo

Performative route

Percurso/Route Alta–Baixa, com
saída na/Starting at Sé Velha, des-
cendo até ao/descending to Largo
do Poço

Assim na Alta como na Baixa

Cláudio Vidal & Miguel Afonso

Sáb/Sat 18:30–19:20

Seleção Open Call Convergente /
Convergent Open Call Selection

18 JUN

Workshop e/and performance
SES LA

Atelier A Fábrica

O encontro enquanto fuga

Qui/Thu 16:00–20:00

20 JUN

Performance participativa

Participatory performance

*Algueres/numa mutação feérica
(fecha os olhos e imagina uma
montanha)*

Flávio Rodrigues

Sáb/Sat 17:00–17:50

Saída da Portagem, segue a Rua
Ferreira Borges e continua pela
Rua da Sofia/Starting at Portagem,
continue along Rua Ferreira Borges
and then Rua da Sofia

Seleção Open Call Convergente /
Convergent Open Call Selection

26 JUN

Teatro

Jardim da Sereia

Reconstrução Social

CITAC

Sex/Fri 21:30

27 JUN

Espetáculo Participativo

Participatory Performance

Sonho Acordado

Eduardo Ibraim

Sáb/Sat 16:00–16:40

Percurso/Route Baixa — Rua da
Sofia, com saída na/starting at
Portagem

Seleção Open Call Convergente /
Convergent Open Call Selection

Performance em percurso/

Performative route

transPORTAr

Colectivo companhiacompanhia

Sáb/Sat 15:00–19:00

Saída na/Exit at Portagem,

seguindo pela/continuing along

Rua Ferreira Borges até à/to Praça

8 de Maio. Depois, segue pela/then

continue along Rua da Sofia e volta

à/before returning to Praça 8 de

Maio.

4 JUL

Performance participativa

Participatory performance

Praça do Comércio

Tudo que é sólido se desmancha

no tear

Hanna Coelho

Sáb/Sat 13:00–17:00

Seleção Open Call Convergente /

Convergent Open Call Selection

Jogo performativo

Participatory game

Verbas de Pedras

Bete Esteves

Sé Velha

Sáb/Sat 17:30–18:00



Todos os eventos são gratuitos e destinados a todos os públicos, salvo indicação contrária. Por motivos externos à bienal, alguns eventos podem sofrer alterações. Por favor, queira confirmar em 2026 anozero-bienaldecoimbra.pt e nas redes sociais.

All events are free and open to all audiences unless otherwise stated. Due to circumstances beyond the Biennial's control, some events may be subject to change. Please confirm details in 2026 on anozero-bienaldecoimbra.pt and on social media.

Organização/**Organization**

Câmara Municipal
de Coimbra
Círculo de Artes
Plásticas de Coimbra
Universidade
de Coimbra

Curadores/Curated by

Hans Ibelings
John Zeppetelli

Curador assistente/**Assistant Curator**

Daniel Madeira

Diretor-geral/Director

Carlos Antunes

Diretora-Adjunta/**Deputy Director**

Desirée Pedro

Assistente de direção/**Assistant Director**

Daniel Madeira

**Coordenação de
produção/Production
Coordinators**

Lisiane Mutti
Mafalda Ruão

**Produção executiva/
Executive Producer**

Fernando Oliveira

**Cocurador e designer
de *Anarquismo
e planeamento*
Co-curator and
designer of *Anarchism
and Planning***

Auden Tura

**Apoio à produção/
Production Assistants**

Daniel Alves da Silva
Ivone Antunes
Juliana Carvalho

**Direção financeira/
Financial Management**

Rafael Vaz André
(Abilis)

**Direção de
Comunicação/
Communications
Director**

Isabel Campante

**Assessoria de imprensa
internacional/
International Press
Relations**

Amanda Kelly
(Pickles PR)

**Produção UC/
UC Production**

Teresa Baptista

**Produção CMC/
CMC Production**

Isabel Gaspar
Ana Morais

**Coordenação
administrativa
e financeira/
Administrative and
Financial Coordination**

Lisiane Mutti

**Coordenação editorial/
Editorial Coordination**

Hans Ibelings

**Revisão de texto/
Proofreading**

Carina Correia

Tradução/Translation

José Roseira

**Fotografia/
Photography**

Jorge das Neves

**Arquitetura/
Architecture**

Atelier do Corvo

Programa/Programme

Jorge Cabrera
(coordenação/
coordination)

Coordenação Educativo e Convergente/ Educational and Convergent Coordination Jorge Cabrera	Coordenação da montagem/ Exhibition Installation Coordination Jorge das Neves	Serralharia e estruturas metálicas/ Metalwork and Structures Luís Sérgio	Assessoria jurídica/ Legal Advice FGRS Advogados	Equipamentos Culturais Convergentes/ Convergent Partners Centro Cultural Penedo da Saudade, APBC, Semente Atelier, Atelier a Fábrica, Observatório Geofísico e Astronómico da UC, Galeria 7, Fundação Bissaya Barreto. Faculdade de Psicologia e Ciências da Educação, Programa Nacional das Artes, CEIS20UC, CESUC, Escola Secundária José Falcão, Escola Secundária Avelar Brotero, Agrupamento de Escolas Coimbra Oeste, DOC COIMBRA, TSF, RUC
Mediação/Mediation Amanda Michaelides Jorge Cabrera Patrícia Carvalho	Montagem/Installation André Alexandrino Fernando Oliveira Gabriel Cheganças Geret Vandaele Guilherme Falcão João Ferro Martins Marco Graça Miguel Carvalho Paulo Rufino Ribeiro Pedro Gouveia Vasco Costa Tiago Carnide Tomé Antunes	Estagiários/Interns Catarina Carmo (Escola Superior de Educação de Coimbra) Manuel Maria V. (Centro de Formação Profissional para o Artesanato e Património — CEARTE) Mariana Castro (Escola Superior de Educação de Coimbra) Patrícia Carvalho (Escola Superior de Educação de Coimbra) Tiago Santos (Centro de Formação Profissional para o Artesanato e Património — CEARTE)	Segurança/Security COPS — Companhia Operacional de Segurança	
Identidade e Design Gráfico/Identity and Graphic Design João Bicker/FBA. Joana Monteiro Tipografia Damasceno		Logística e transporte de obras de arte/ Logistics and transportation of artworks Ocean Cargo Spedy Cargo T.Art	Logística aérea/Travel Logistics Cláudia Duarte — Bestravel Coimbra	
Assistência design gráfico/Graphic Design Assistant Lucas Yamamoto	Manutenção e apoio técnico/Maintenance and technical support Marco Graça		Consultora culinária/ Culinary consultant Olga Cavaleiro	
Programação Web/ Web development Lucas Yamamoto	Design de iluminação/ Lighting design Filipe Ribeiro	Investigadoras juniores FPCEUC/Junior researchers FPCEUC Giovanna Oliveira Giulia Sicuro Lívia Guimarães	Bar Servido por/ Bar by Bistrô d'Alegria	
Coordenação Assistentes de Sala/ Visitor Services Coordination Fernando Oliveira	Instalações elétricas/ Electrical Works Vitor Oliveira		Apoio à programação/ Programme Support Jardim Botânico JACC Há Baixa APBC	
	Carpintaria/Carpentry Anthony Alexandre			

O Anozero é organizado desde 2015 por/Anozero is organized since 2015 by



O CAPC é uma estrutura financiada por/CAPC is a structure financed by



Mecenas/Sponsor



Financiamento/Financed by



Parceiros Institucionais/Institutional Partners



Apoios/Support



Parceiros de programação/Programming Partners



Parceiros de divulgação/Media Partners



Mosteiro de Santa Clara-a-Nova Calçada Santa Isabel

Qua–Dom/Wed–Sun 11h00–19h00
Aberto nos feriados/Open on
holidays

Círculo Sede

Rua Castro Matoso, 18

Qua–Dom/Wed–Sun 10h00–13h00,
14h00–18h00
Aberto nos feriados/Open on
holidays
Encerrado a / Closed on
25 mai/may

Círculo Sereia

Parque de Santa Cruz Casa Municipal da Cultura, piso -1

Qua–Dom/Wed–Sun 10h00–13h00,
14h00–18h00
Aberto nos feriados/Open on
holidays
Encerrado a/Closed on
25 mai/may

Museu Municipal de Coimbra, Sala da Cidade R. Olímpio Nicolau Rui Fernandes 54

Ter–Dom/Tue–Sun 13h00–18h00
Encerrado nos feriados
Closed on holidays

Museu Municipal de Coimbra, Edifício Chiado

Rua Ferreira Borges 85

Ter–Sex/Tue–Fri 10h00–18h00
Sáb e Dom/Sat and Sun
10h00–13h00 e/and 14h00–18h00
Encerrado nos feriados
Closed on holidays

Convento São Francisco Av. da Guarda Inglesa

Todos os dias/Everyday
15h00–20h00

Jardim Botânico CC Martim de Freitas

Seg–Dom/Mon–Sun 09h00–19h00
Aberto nos feriados/Open on
holidays
Encerrado a/Closed on
25 mai/may

MUSEU

Praça Cortes de Coimbra

Todos os dias, 24 horas/Open daily,
24 hours a day

Feriados/Holidays

25 abr/apr
1 mai/may
4 jun
4 jul

Mais informações/More info

2026.anozero-bienaldecoimbra.pt